

前 言

在淡江大學法文系執教多年以來，教過無以數計的初學者。有些學生在上完第一堂文法課以後，都會要求筆者「唸」剛剛學過的字或句子。筆者不僅為他們重複地唸，也建議他們帶錄音機，以便在課中或課後錄。由此可知，學生是多麼需要一本能輔助他們學習一種新的語言的「有聲」工具書。這也是興起筆者編撰此書的動機。

本書編撰之內容乃是針對初學者在法語發音上之困難所設計的，共分三十二章。筆者依學習者一開始接觸法語就會學到的主題，例如法語字母、母音與子音、動詞變化、名詞、形容詞、所有格形容詞、指示形容詞、國籍、職業之陰陽性的特色等等到最後連音的用法。

因為動詞是一個句子的靈魂，所以筆者從眾多的動詞中篩選出第一年的法語學習過程中最常用的；又因動詞一字多義，筆者也只好選擇初學者所學到的第一個意思，再配合例句，同時標示出例句裡其它的動詞結構，如此一來，學習者不僅學到本動詞又可了解其它動詞的用法。至於動詞的語式(mode)，以直陳語(indicatif)與懇請語(impératif)為主，時態則有現在時(présent)和近未來時(futur proche)。這些都是針對初學者所考量的。至於其它的單元，雖然第一年用不到這麼多字，但筆者認為這樣的整理歸類對日後學習有無比的參考價值。最後一章的連音部分也是針對學習者的弱點設計的。事實上，這也就是其它語言無法與法語比擬的語言特色。熟記這些規則當然是有

幫助的，不過「多聽、多說」還是最佳的突破方法。在本書裡讀者除了能聽到美麗的法文，也能學到三首可愛的兒歌。這些兒歌都是由目前就讀於國立台北師範學院附設實驗國民小學二年級的林宛儒小朋友唱的。

總之，本書兼具學習法語發音與語法的兩個功用。希望這些「有聲字與句」能協助大家學習優美悅耳的法語。

最後誠摯地感謝胡品清教授與淡江兩位同事孟尼亞(Alain Monier)和侯義如(Bernard HAN)老師們，在筆者編撰過程中給予意見和指正。同時也要感謝淡江大學教學科技組提供錄音園地，在方安寧組長的精心錄製之下，才能讓本書順利完成。當然，更不忘感謝為本書錄音的法國友人 Alain Monier 及 Agnès Lautier。

筆者繼續策劃第二冊，以便讓進階者繼續學習之。

淡江大學專任副教授 楊淑娟